



Министерство науки
и высшего образования РФ
ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»
Институт дистанционного
и дополнительного образования



УТВЕРЖДАЮ:
Директор ИДДО

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Шиндина Т.А.
	Идентификатор	Rd0ad64b2-ShindinaTA-e12224c9

(подпись)

Т.А. Шиндина
(расшифровка подписи)

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
повышения квалификации

Наименование программы	Испанский язык
Форма обучения	очная
Выдаваемый документ	удостоверение о повышении квалификации
Новая квалификация	не присваивается
Центр ДО	ОДПО, Центр профессиональной переподготовки преподавателей "Управление в высшем образовании"

Зам. директора ИДДО

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Усманова Н.В.
	Идентификатор	R3b653adc-UsmanovaNatV-90b3fa4

Н.В.
Усманова

Начальник ОДПО

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Крохин А.Г.
	Идентификатор	R6d4610d5-KrokhinAG-aa301f84

А.Г. Крохин

Начальник ФДО

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Малич Н.В.
	Идентификатор	R13696f6e-MalichNV-45fe3095

Н.В. Малич

Руководитель ОДПО,
ЦПП УВО

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Максимова А.А.
	Идентификатор	R6a033f13-VorozhtsovaAA-daecd83

А.А.
Максимова

Руководитель
образовательной
программы

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Машкова А.М.
	Идентификатор	R62df688e-MashkovaAM-74f28683

А.М.
Машкова

Москва

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

Цель: повышение квалификации путем первичного овладения учащимися коммуникативными умениями во всех видах речевой деятельности, способности использовать язык при деловой коммуникации со студентами и техническими специалистами в предметной области..

Программа составлена в соответствии:

- с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки от 12.08.2020 г. № 96925.08.2020 г. № 59448.

- с Профессиональным стандартом 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденным приказом Минтруда 18.03.2021 г. № 134н, зарегистрированным в Минюсте России 21.04.2021 г. № 63195, уровень квалификации 7.

Форма реализации: обучение в МЭИ.

Форма обучения: очная.

Режим занятий:

Занятия проводятся два раза в неделю по 3 часа в день. Время занятий: 5 пара 17:20 – 19:35

Требования к уровню подготовки слушателя, необходимые для освоения программы: лица, желающие освоить дополнительную профессиональную программу, должны иметь высшее или среднее образование..

Выдаваемый документ: при успешном прохождении программы и сдаче итоговой аттестации выдается удостоверение о повышении квалификации установленного образца.

Срок действия итоговых документов

Срок действия итоговых документов регламентируется на основе правил по работе с персоналом в сфере деятельности данной программы, устанавливается на основе содержания программы и составляет (в годах): 5.

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

2.1. Компетенции

В результате освоения дополнительной образовательной программы слушатель должен обладать компетенциями (табл. 1).

Таблица 1

Компетентностно-ориентированные требования к результатам освоения программы

Компетенция	Требования к результатам
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знать: - основные правила построения предложений; - основные технические термины по предметной области.
	Уметь: - осуществлять устную коммуникацию; - обладать навыком чтения на испанском языке.
	Владеть:

В результате освоения программы слушатель должен быть способен реализовывать трудовые функции в соответствии с профессиональным стандартом (табл. 2).

Уровень квалификации 6.

Таблица 2

Практико-ориентированные требования к результатам освоения программы

Трудовые функции	Требования к результатам
04.015 «Специалист в области перевода»	
ПК-1438/А/02.6/1 способен осуществлять письменный перевод типовых официально-деловых документов	Трудовые действия: - Осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации; - Определение типа исходного текста и его жанровой принадлежности; - Осуществление межъязыкового письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов; - Саморедактирование текста перевода; - Поиск аналоговых текстов по заданной тематике и (или) шаблонов; - Оформление текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата.

	<p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Переводить с одного языка на другой; - Выполнять предпереводческий анализ исходного текста; - Выполнять поиск аналоговых текстов в справочной, специальной литературе; - Переводить с одного языка на другой письменно; - Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста; - Выполнять постпереводческий анализ текста.
	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Особенности перевода официально-деловых документов; - Алгоритм выполнения предпереводческого анализа; - Особенности перевода официально-деловых документов; - Терминология предметной области; - Онлайн сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода; - Алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста; - Основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении; - Профессиональная этика.

2.2. Характеристика нового вида профессиональной деятельности, новой квалификации

Не предусмотрено

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ (РАБОЧИЕ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИН (МОДУЛЕЙ))

3.1. Трудоемкость программы

Трудоемкость программы включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) работы составляет:

- 2 зачетных единиц;

72 ак. ч.

Структура программы с указанием наименования дисциплин (модулей) и их трудоемкости представлена в табл. 3.

Учебный план дополнительной образовательной программы представлен в приложение А., являющийся неотъемлемой частью программы.

Таблица 3

Структура программы и формы аттестации

№	Наименование	м	Контактная работа, ак. ч	○	○	Форма аттестации
---	--------------	---	--------------------------	---	---	------------------

	дисциплин (модулей)											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	11	12	13	14
1	Испанский язык	7 1	71	71							Нет	
1.1.	Введение в испанский язык	9	9	9						Тести рован ие		
1.2.	Знакомство	9	9	9						Тести рован ие		
1.3.	Моя семья и друзья	9	9	9						Тести рован ие		
1.4.	В городе	9	9	9						Тести рован ие		
1.5.	Еда в общественном месте	9	9	9						Тести рован ие		
1.6.	Повседневная жизнь	9	9	9						Тести рован ие		
1.7.	Одежда	9	9	9						Тести рован ие		
1.8.	Техническая терминология	8	8	8						Тести рован ие		
2	Итоговая аттестация	1	1				1					Итоговый зачет
	ИТОГО:	7 2	72	71	0	0	1	0	0			

3.2. Содержание программы (рабочие программы дисциплин (модулей))

Содержание дисциплин (модулей) представлено в табл. 4.

Таблица 4

Содержание дисциплин (модулей)

№	Наименование дисциплин (модулей)	Содержание дисциплин (модулей)
1.	Испанский язык	
1.1.	Введение в испанский	Фонетический материал: правила артикуляции, чтения.

№	Наименование дисциплин (модулей)	Содержание дисциплин (модулей)
	язык	Лексический материал: Приветствия, страны и их обитатели, числительные от 1 до 20. Грамматический материал: спряжение глаголов ser/llamarse в единственном числе, безличные предложения, мужской/женский род существительных. Социокультурный материал: страны, в которых говорят на испанском языке Диалог: Привет, как тебя зовут? Аудирование: международные слова, испанский алфавит
1.2.	Знакомство	Лексический материал: Речевые клише приветствия и прощания, адрес, названия профессий Грамматический материал: presente de indicativo, личные местоимения tu/Usted, неопределенный/определенный артикли указательные местоимения, вопросительные местоимения, специальные/общие вопросы. Социокультурный материал: реалии кастильского и латиноамериканских вариантов испанского языка Диалог: Очень приятно. Аудирование: На курсах испанского
1.3.	Моя семья и друзья	Фонетический материал: отличие краткого r от rr Лексический материал: родственники, описание внешности, числительные от 20 до 100, характер, социальный статус Грамматический материал: мужской/женский род, согласование существительного с прилагательным Социокультурный материал: королевская семья Испании Диалог: Семья Лолы. Письмо: Сочинение: Моя семья
1.4.	В городе	Фонетический материал: звуки /x/ и /g/ Лексический материал: местоимения места, виды транспорта, публичные заведения, который час?, порядковые числительные до 10. Грамматический материал: спряжение глаголов I, II, III группы, неправильные глаголы haber/estar/seguir, venir, volver, отличие использования глаголов estar и haber Социокультурный материал: города Латинской Америки Диалог: Как пройти.....? Аудирование: на улице Мадрида
1.5.	Еда в общественном месте	Фонетический материал: деление на слоги Лексический материал: продукты, напитки, выражение желаний/предпочтений, столовые приборы, национальные испанские блюда, выражение удовольствия/неудовольствия. Грамматический материал: спряжение глаголов gustar, preferir, исчисляемые/неисчисляемые существительные, конструкция a mi tambien/ a mi tampoco.

№	Наименование дисциплин (модулей)	Содержание дисциплин (модулей)
		Социокультурный материал: национальные кухни Испании и Латинской Америки. Аудирование: Принесите меню. Диалог: в ресторане Письмо: составить меню
1.6.	Повседневная жизнь	Фонетический материал: ударный слог Лексический материал: глаголы, выражающие каждодневные действия (<i>levantarse</i>), предлоги, части дома, мебель Грамматический материал: спряжение возвратных глаголов, конструкция <i>estar + gerundio</i> , использование предлогов, спряжение возвратных глаголов Социокультурный материал: жизнь в городе и деревне. Аудирование: Расписание Марисы Монолог: Обычный день из жизни
1.7.	Одежда	Фонетический материал: звуки /k/, /θ/, и /ç / Лексический материал: одежда, цвета, материалы, размеры одежды, прилагательные качества, числительные до 1000, указательные местоимения. Грамматический материал: спряжение и конструкции с глаголами: <i>gustar, parecer, quedar</i> , прилагательные/наречия в сравнительной форме, использование указательных местоимений, личные местоимения в роли прямого дополнения. Социокультурный материал: традиционные рынки Латинской Америки Аудирование: Эти брюки тебя стройнят Диалог: В магазине одежды
1.8.	Техническая терминология	Лексический материал: специализированные термины (котёл, барабан, нефть Диалог: защита курсового проекта

Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей) представлены в приложении Б.

4. ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Информация о практической подготовке в структуре дополнительной образовательной программы представлена в приложение В.

В рамках учебного плана дополнительной образовательной программы используются традиционные образовательные технологии, а также интерактивные технологии, представленные в табл. 5.

Таблица 5

Характеристика образовательной технологии

Наименование	Краткая характеристика
Тестирование	Тестирование обучающихся для контроля освоения дисциплины.

5. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

5.1. Текущий контроль

Текущий контроль проводится в соответствии с характеристиками контрольных заданий и представлен в Таблице 1 приложения Г.

5.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по программе проводится в форме зачета, экзамена или отчета о стажировке в соответствии с учебным планом. Характеристика заданий представлена в Таблице 2 приложения Г.

5.3. Итоговая аттестация

Итоговая аттестация по программе проводится в форме . Характеристика заданий представлена Таблице 3 приложения Г.

5.4. Независимый контроль качества обучения

Порядок независимой оценки качества дополнительной образовательной программы представлен в приложении Г.

6. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение

а) литература НТБ МЭИ:

1. Дышлевая, И. А. Курс испанского языка для начинающих / И. А. Дышлевая . – СПб. : Союз, 2002 . – 320 с. – (Изучаем иностранные языки) . - ISBN 5-940330-24-X .;

2. Родригес-Данилевская, Е. И. Учебник испанского языка : Практический курс. Для начинающих / Е. И. Родригес-Данилевская, А. И. Патрушев, И. Л. Степунина . – 3-е изд., перераб. и доп . – М. : ЧеРо, 1996 . – 416 с. - ISBN 5-88711-028-7 : 31.00 ..

б) литература ЭБС и БД:

1. "Испанско-русский словарь", Издательство: "Государственное издательство иностранных и национальных словарей", Москва, 1954 - (944 с.)
<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=58426>.

в) используемые ЭБС:

Не предусмотрено

6.2. Кадровое обеспечение

Для реализации дополнительной образовательной программы привлекаются преподаватели из числа штатных научно-педагогических работников ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» и лица, представители работодателей или объединений работодателей. Информация о кадровом обеспечении дополнительной образовательной программы представлена в приложении Д.

Сведения о руководителе дополнительной образовательной программы представлены в приложении Е.

6.3. Финансовое обеспечение

План расходов и расчет обоснования стоимости по дополнительной образовательной программе представлены в приложении Ж.

Финансирование программы осуществляется за счет личных средств слушателей или заказчиков, по направлению которых проводится обучение. В качестве заказчика могут выступать работодатели, университеты (в том числе МЭИ), государственные структуры и прочие участники образовательного рынка.

6.4. Материально-техническое обеспечение


Материально-технические условия реализации дополнительной образовательной программы представлены в Приложении З.

Календарный график учебного процесса разрабатывается с учетом требований к качеству освоения и по запросам обучающихся (Приложение И). Расписание занятий разрабатывается на каждую реализуемую программу.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ (АКТУАЛИЗАЦИИ)

№ п/п	Содержание изменения (актуализации)	Дата утверждения изменений
1	Программа утверждена	11.12.2023

Руководитель
образовательной
программы

	
Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
Владелец	Машкова А.М.
Идентификатор	R62df688e-MashkovaAM-74f28683

А.М.
Машкова